Latikwaⁿahse

Lotiyaneshe

Composed with the help of:

Dan Lefkowitz
Cliff Abbott
Mary Danforth
Melinda Doxtator
Mary Jourdan
Bob Brown

Illustrated by Mary Lemieux

for

The Oneida Bilingual-Bicultural Project

1984
Nahte’ ka’i·kə

Yá’vahk nihonuhwatsyá’ke laotinuhhes.

-1-
"'hka' náhte' tho lonatkanísu.

Latikwa'náhse Lotiyanéshu
Akwe'ku lotilihwaye'na

Lonatyanlahsulu'ni

-8-
To nihaťi lot·yá ya·yahk nihonuh·atsyake
latikwa·nähse (lotiyan·éshu)

Onondagas

Wisk niwahsa niha·ti

-11-
Wá· tłu' nihati kanya'keha'ka
Oye·li' nihatj kayukwa'aka
A Note on words used in this booklet

Some words used by Wisconsin Oneidas differ from those of the traditional Oneidas in Canada. This booklet uses words understood in both communities with a few exceptions. The word for "chiefs" is one. In Wisconsin "latikwa·náhse" is used. Literally this means any important leaders. The word is used in that sense in Canada but there they also have a special term just for the traditional chiefs - "lotiyanéshu", but this word is not generally known among Wisconsin speakers. Another word that is unfamiliar in Wisconsin is the name for the central fire of the League at Onondaga - "kanaktakweniyó·ke".
1. What's this? Six Nations Longhouse

2. What are the Six Nations called? Mohawk, Oneida, Onondaga, Cayuga, Seneca, Tuscarora.

3. Where's the "Central Fire?" Onondaga, N.Y.

4. What are they doing? They're meeting.

5. Who's meeting there? The leaders, The Chiefs.

6. What are they discussing? They're discussing the law.

7. They don't all accept it so they don't make any law.

8. They all accept it.

   When they accept, they say "we are of one mind". They've made a law.

9. Who chooses chiefs? Clan Mothers

10. What are they doing? They are conferring.

11. How many chiefs do the Six Nations have? Fifty of them.

12. Nine (9) Mohawks

13. Nine (9) Oneidas

14. Fourteen (14) Onondagas

15. Ten (10) Cayugas

16. Nine (9) Senecas